



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 04.12.2000
KOM(2000) 801 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den tredje protokol til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side udløber den 31. december 2000. Parterne paraferede den 13. september 2000 en ny protokol, der fastlægger de tekniske og finansielle vilkår for EF-fartøjers fiskeri i grønlandske farvande i perioden 1. januar 2001 - 31. december 2006.

Formålet med vedlagte forslag til rådsafgørelse er at få grønt lys fra Rådets til at anvende en fjerde protokol til fiskeriaftalen med Grønland midlertidigt. Det vil sikre kontinuitet i EF-fartøjernes fiskeri som fastsat i aftalen, indtil der udstedes en rådsforordning om indgåelse af den fjerde protokol.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet ved en afgørelse vedtager udkastet til aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den nye protokol i afventning af dens definitive ikrafttræden.

Et forslag til en rådsforordning om indgåelse af den nye protokol kræver en særskilt procedure.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen^a, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side^b har EF og den danske regering og det grønlandske hjemmestyre ført forhandlinger om en ny gennemførelsesprotokol for perioden 2001-2006.
- (2) Som resultat af disse forhandlinger paraferedes den 13. september 2000 en ny protokol.
- (3) Under den nye protokol får EF-fiskerne i perioden 1. januar 2001 - 31. december 2006 mulighed for at fiske i farvande under Grønlands jurisdiktion.
- (4) For at undgå en afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri må den pågældende protokol anvendes fra den 1. januar 2001. De to parter har derfor paraferet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den paraferede protokol fra dagen efter den dato, hvor den nugældende protokol udløber. Aftalen bør godkendes i afventning af, at der træffes en endelig afgørelse efter traktatens artikel 37.

^a EFT C [...] af [...], s. [...].

^b EFT L 29 af 1.2.1985, s. 9.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side, godkendes herved på EF's vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for EF.

Udfærdiget i Bruxelles, den ...

*På Rådets vegne
Formand*

AFTALE

i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. Januar 2001 – 31. December 2006 af de fiskerimuligheder og den finansielle godtgørelse, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

A. Brev fra den danske regering og det grønlandske landsstyre

Hr. ...

Under henvisning til den protokol, der blev paraferet den 13. september 2000, og som vedrører fiskeribetingelserne for perioden 1. januar 2001 - 31. december 2006, skal jeg herved meddele Dem, at den danske regering og det grønlandske landsstyre er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 1. januar 2001 i afventning af dens ikrafttræden efter artikel 13 i samme protokol, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

I så fald skal den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 11, betales inden fangstårets begyndelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For den danske regering og det grønlandske landsstyre

B. Brev fra Det Europæiske Fællesskab

Hr. ...

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til den protokol, der blev paraferet den 13. september 2000, og som vedrører fiskeribetingelserne for perioden 1. januar 2001 - 31. december 2006, skal jeg herved meddele Dem, at den danske regering og det grønlandske landsstyre er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 1. januar 2001 i afventning af dens ikrafttræden efter artikel 13 i samme protokol, hvis Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

I så fald skal den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 11, betales inden fangstårets begyndelse.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse."

Jeg har den ære at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

FJERDE PROTOKOL

om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side.

Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

Som henviser til fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. Denne protokol gælder for fiskeri i perioden 1. januar 2001 - 31. december 2006.
2. De kvoter, der er omhandlet i artikel 2 i aftalen, fastsættes for hvert år således:

(t)

Art	Vestbestanden (NAFO 0/1)	Østbestanden (ICES XIV/V)
Torsk	2 000 ^a	
Rødfisk	5 500	25 500 ^b
Hellefisk	1 500	4 800
Rejer	-	5 675
Helleflynder	200 ^c	200 ^c
Havkat	300	300
Blåhvilling	-	15 000
Lodde	25 000	^d
Skolæst	1 350	2 000

3. Uanset kvoterne i stk. 2 kan EF fiske op til de referencemængder, der er fastsat i bilag I. Der skal i den forbindelse ikke ydes anden finansiel godtgørelse end den, der allerede er fastsat i artikel 11. Kvoterne justeres årligt eller med andre intervaller på grundlag af de foreliggende videnskabelige oplysninger.
4. Rejekvoten for områderne øst for Grønland kan fiskes i områderne vest for Grønland, hvis de enkelte selskaber har lavet ordninger for overførsel af kvoter mellem grønlandske redere og EF-redere. Det grønlandske landsstyre forpligter sig til at fremme sådanne ordninger. Kvoteoverførslerne i områderne vest for Grønland

^a Kan fiskes øst eller vest for Grønland.

^b Kan fiskes øst eller vest for Grønland, dog højst 20 000 t med flydetrawl. Bundtrawlfangster og flydetrawlfangster skal indberettes særskilt.

^c Hvis EF-fartøjernes bifangster af helleflynder i trawlfiskeri efter torsk og rødfisk indebærer, at EF-kvoterne overskrides, løser de grønlandske myndigheder problemet på en sådan måde, at EF-fiskeriet efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil de respektive kvoter er opbrugt.

^d 70% af Grønlands andel af TAC for lodde.

må højst udgøre 2 000 t pr. år. EF-fartøjerne fisker på betingelserne fastlagt i den licens, der udstedes til den grønlandske reder.

5. Grønland forpligter sig til hvert år at tillade fællesforetagender eller blandede selskaber, jf. artikel 4 og 5, at fange 2 000 t stor grønlandsk krabbe.

Artikel 2

De mængder, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i aftalen, fastsættes for hvert år således:

(t)		
Art	Vestbestanden (NAFO 0/1)	Østbestanden (ICES XIV/V)
Torsk	52 250 ^a	
Rødfisk	2 500	5 000
Hellefisk	4 700	-
Rejer	25 000	1 500
Havkat	4 000	-

Artikel 3

Grønland skal give særlig forrang til EF-selskaber, når der forhandles om kontrakter for de mængder torsk eller andre arter, som Grønland udbyder til salg over skibssiden til et andet fartøj (over-the-side sales) eller til salg i trawlet til et andet fartøj (cod-end transfers), når de grønlandske fiskeforarbejdningsvirksomheder ikke har tilstrækkelig kapacitet til at forarbejde den grønlandske fiskerflådes fangster. Der forhandles om sådanne kontrakter direkte og på kommerciel basis.

Artikel 4

I artikel 8a i aftalen forstås ved:

fællesforetagende: sammenslutning baseret på en tidsbegrænset kontrakt mellem skibsredere i EF og fysiske eller juridiske personer i Grønland med henblik på fra fartøjer, der fører en medlemsstats flag, i forening at fiske efter og udnytte de grønlandske fangstkvoter. Deltagerne i fællesforetagendet deler omkostninger, overskud eller tab i forbindelse med den økonomiske aktivitet, de udøver sammen, og fangsterne skal først og fremmest anvendes til at forsyne EF-markedet.

blandet selskab: et under grønlandsk lovgivning henhørende selskab, der består af én eller flere EF-skibsredere og én eller flere partnere i Grønland, og som har til formål fra fartøjer, der fører grønlandsk flag, at fiske efter og udnytte grønlandske fangstkvoter i farvandene under Grønlands højhedsområde og/eller jurisdiktion, idet fangsterne først og fremmest skal anvendes til at forsyne EF-markedet.

^a Kan fiskes øst eller vest for Grønland.

Artikel 5

Parterne vurderer projekterne vedrørende fællesforetagender og blandede selskaber som omhandlet i artikel 4. Projekterne vurderes efter metoderne og kriterierne i bilag II.

Artikel 6

For at fremme oprettelsen af fællesforetagender som omhandlet i artikel 4 kan der ydes finansiel støtte på betingelserne i Rådets forordning 2792/1999.

Artikel 7

Der nedsættes en blandet komité, som skal påse, at artikel 5 og 6 i denne protokol anvendes korrekt. Den Blandede Komité har bl.a. til opgave:

- at vurdere de af parterne foreslåede projekter vedrørende oprettelse af fællesforetagender og blandede selskaber som omhandlet i artikel 4 efter kriterierne i bilag II
- at undersøge de aktiviteter, som fartøjer, der tilhører fællesforetagender og blandede selskaber, udøver i grønlandske farvande, inden sådanne fællesforetagender og blandede selskaber opløses.

Den Blandede Komité skal træder sammen på anmodning af en af parterne.

Artikel 8

Betingelserne for fællesforetagendernes adgang til ressourcerne er fastsat i bilag III.

Artikel 9

Parterne skal fremme forsøgsfiskeri bl.a. efter dybhavsarter, stor grønlandsk krabbe og tiarmet blæksprutte i grønlandske farvande. Med henblik herpå skal de holde samråd, når en af parterne anmoder herom, og fra tilfælde til tilfælde træffe beslutning om relevante arter, betingelser og andre parametre. Endvidere skal de undersøge, om der kan opnås finansiel støtte til projekter vedrørende forsøgsfiskeri.

Artikel 10

For at understrege forpligtelsen til at samarbejde, jf. artikel 9 i aftalen, forpligter parterne sig til at forbedre kontakten med hinanden med henblik på at fastlægge relevante samarbejdsområder, navnlig inden for de regionale fiskeriorganisationer og forskning.

I den forbindelse anerkender parterne betydningen af, at der i de regionale fiskeriorganisationer, som begge parter er medlem af, findes en effektiv kontrol- og håndhævelsesordning. De er enige om at samarbejde for at lette den praktiske gennemførelse af sådanne ordninger i det omfang, de hver for sig kan medvirke hertil.

Artikel 11

1. Den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i artikel 6 i aftalen, fastsættes for denne protokols gyldighedsperiode til 42 820 000 EUR pr. år og udbetales ved fangstårets begyndelse.
2. Godtgørelsen justeres i løbet af hvert fangstår i forhold til de supplerende kvoter, beregnet på grundlag af torskeækvivalenter, der tildeles EF, jf. artikel 8 i aftalen.
3. Grønland stiller 20 000 t torskeækvivalenter til rådighed for EF, og de kan så anvendes af EF til at opnå supplerende fiskerimuligheder. Den justerede godtgørelse, der er omhandlet i stk. 2, kan for op til 50% bestå af disse torskeækvivalenter.
4. Proceduren for tildeling af supplerende fiskerimuligheder efter artikel 8 i aftalen er fastsat i bilag IV.

Artikel 12

Misligholdelse af forpligtelserne i denne protokol kan, uden at dette berører bestemmelserne i artikel 7 og 10 i denne aftale, medføre en tilsvarende nedsættelse af forpligtelserne i artikel 1 og 11 i denne protokol.

Artikel 13

Denne protokol træder i kraft på undertegnelsesdatoen. Den anvendes fra den 1. januar 2001. Parterne giver hinanden meddelelse om gennemførelsen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.

Artikel 14

1. Parterne mødes senest den 30. juni 2003 for at vurdere, hvor effektiv protokollen er.
2. De gennemgår protokollen på ny, vurderer, om den er fyldestgørende, og foreslår om nødvendigt ændringer. I den forbindelse vurderer de, hvordan forholdet mellem parterne generelt er, og om der bør udvikles og indføres nye instrumenter for i højere grad at tilgodese Grønlands udviklingsbehov.
3. Efter protokollens ikrafttræden forpligter parterne sig til at forberede det vurderingsmøde, der er omhandlet i stk. 1. Med henblik herpå etablerer de den fornødne kontakt til hinanden og udveksler materiale, som de skønner relevant.

Senest fire måneder før det møde, der er omhandlet i stk. 1, meddeler parterne hinanden, hvilke emner de vil tage op, og hvilke ændringer de i givet fald vil foreslå.
4. To måneder efter meddelelsen holder parterne samråd for at forberede vurderingsmødet og gennemgå eventuelle ændringsforslag.
5. Efter vurderingsmødet skal parterne give hinanden meddelelse om, om deres respektive myndigheder kan godkende eventuelle ændringsforslag.

Artikel 15

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

De grønlandske myndigheder sørger for, at protokollen oversættes til grønlandsk.

Bilag I
Referencemængder

(t)

Art	Vestbestanden (NAFO 0/1)	Østbestanden (ICES XIV/V)
Torsk	31 000 ^a	-
Rødfisk	5 500	47 320 ^b
Hellefisk	1 500	4 800
Rejer	-	5 675
Helleflynder	200 ^c	200 ^c
Havkat	1 000	1 000
Blåhvilling	-	15 000
Lodde	25 000	^d
Skolæst	3 350	4 650

^a Kan fiskes øst eller vest for Grønland.

^b Der kan fiskes 25 500 t øst eller vest for Grønland, idet dog højst 20 000 t må fiskes med flydetrawl. Bundtrawlfangster og flydetrawlfangster skal indberettes særskilt.

^c Hvis EF-fartøjernes bifangster af helleflynder i trawlfiskeri efter torsk og rødfisk indebærer, at EF-kvoterne overskrides, løser de grønlandske myndigheder problemet på en sådan måde, at EF-fiskeriet efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil de respektive kvoter er opbrugt.

^d 70% af Grønlands andel af TAC for lodde.

Bilag II

Metoder og kriterier for vurdering af projekter

1. Parterne udveksler oplysninger om projekter vedrørende oprettelse af fællesforetagender og blandede selskaber som omhandlet i artikel 4 i denne protokol.
2. Projekterne sendes til EF via myndighederne i den eller de berørte medlemsstater.
3. EF sender en liste over projekter vedrørende fællesforetagender og blandede selskaber til Den Blandede Komité. Den Blandede Komité vurderer projekterne bl.a. efter følgende kriterier:
 - a) passende teknologisk udstyr til, at de foreslåede fiskeriaktiviteter kan gennemføres
 - b) arter og fiskerizoner
 - c) fartøjets alder
 - d) hvis der er tale om fællesforetagender, fællesforetagendets og fiskeriaktiviteternes fulde varighed
 - e) EF-rederens og en eventuel grønlandsk reders erfaringer på fiskeriområdet.
4. Den Blandede Komité afgiver udtalelse om projekterne efter vurderingen i punkt 3.
5. Hvad angår fællesforetagender, udsteder de grønlandske myndigheder de nødvendige tilladelser og fiskerilicenser, når Den Blandede Komité har afgivet positiv udtalelse om projekterne.

Bilag III

Betingelser for fællesforetagenders adgang til ressourcerne i Grønland

1. Licenser

De fiskerilicenser, som de grønlandske myndigheder skal udstede, gælder så længe de pågældende fællesforetagender består. Der fiskes efter kvoter tildelt af de grønlandske myndigheder.

2. Udskiftning af fartøjer

Et EF-fartøj, der fisker som led i et fællesforetagende, må kun udskiftes med et andet EF-fartøj med tilsvarende kapacitet og tekniske specifikationer, hvis det er behørigt begrundet at foretage en sådan udskiftning, og hvis parterne er enige herom.

3. Udrustning

Fartøjer, der fisker som led i et fællesforetagende, skal overholde de regler og forskrifter, der i Grønland gælder for udrustning, og som skal anvendes uden forskelsbehandling på grønlandske fartøjer og EF-fartøjer.

4. Fangsterklæringer

- a) Alle EF-fartøjer skal indsende fangsterklæringer til de grønlandske myndigheder i overensstemmelse med de grønlandske fiskeribestemmelser.
- b) Der sendes en kopi af fangsterklæringerne til Europa-Kommissionen.
- c) Overholdes ovenstående bestemmelser ikke, kan de grønlandske myndigheder suspendere fiskeritilladelsen for det pågældende fartøj, indtil de omhandlede formaliteter er blevet opfyldt.

5. Videnskabelige observatører

På anmodning af de grønlandske myndigheder skal EF-fartøjer, der driver fiskeri efter denne protokol, tillade, at en videnskabelig observatør udpeget af de grønlandske myndigheder kommer om bord for at udføre sine opgaver. Observatøren har krav på al den bistand, der er nødvendig, for at han/hun kan udføre sine opgaver.

Vilkårene for observatørens ophold om bord er de samme som for skibets officerer. Det påhviler de grønlandske myndigheder at afholde udgifterne til observatørernes vederlag og socialsikringsbidrag. Udgifterne til observatørens ophold om bord afholdes af fartøjets reder.

Bilag IV

Supplerende fiskerimuligheder

1. De grønlandske myndigheder forpligter sig til senest den 15. november hvert år at tilbyde EF eventuelle supplerende fiskerimuligheder, jf. artikel 8 i aftalen, som der på det pågældende tidspunkt forventes at være det følgende fangstår.

EF underretter de grønlandske myndigheder om sin holdning til tilbuddet senest seks uger efter, at det har modtaget et sådant tilbud. Hvis EF afslår tilbuddet eller ikke svarer på det inden seks uger, kan de grønlandske myndigheder frit tilbyde andre parter de supplerende fiskerimuligheder.

2. Hvis det på et hvilket som helst tidspunkt i fangståret konstateres, at der er yderligere supplerende fiskerimuligheder, jf. artikel 8 i aftalen, ud over fiskerimulighederne i det tilbud, der er omhandlet i punkt 1, skal de grønlandske myndigheder tilbyde EF sådanne yderligere muligheder.

EF underretter de grønlandske myndigheder om sin holdning til tilbuddet senest seks uger efter, at det har modtaget et sådant tilbud. Hvis EF afslår tilbuddet eller ikke svarer på det inden seks uger, kan de grønlandske myndigheder frit tilbyde andre parter de supplerende fiskerimuligheder.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Fjerde protokol om betingelserne for det fiskeri, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side

2. BUDGETPOST: B7-8000

3. RETSGRUNDLAG:

- artikel 37 i traktaten sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit
- aftalen mellem EF og Grønland (EFT L 29 af 1.2.1985, s. 9)

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle mål: Protokol og bilag for en seksårig periode

4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse

Periode: 1. januar 2001 - 31. december 2006

Revision: senest den 30. juni 2003

Forlængelse/fornyelse: forhandlinger inden protokollens udløb

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE

5.1 OU

5.2 OB

6. UDGIFTERNES ART

Den finansielle godtgørelse er et fast årligt beløb, der udbetales til det grønlandske landsstyre i en seksårig periode. Det afholdes helt og holdent over Kommissionens budget.

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (omkostninger pr. enhed)

Den finansielle godtgørelse udgør i alt 42 820 EUR pr. år.

Ifølge EF's egne beregninger anslås fiskeridelens aktuelle værdi af den samlede finansielle godtgørelse at være 28 mio. EUR pr. år. Dette beløb er fremkommet ved at anvende kvoterne i aftalens artikel 1, stk. 2, de nuværende markedspriser (august 2000), driftsomkostningerne, den anslåede værdi af kvoterne for stor grønlandsk krabbe og værdien af muligheden for at udvide disse kvoter.

Godtgørelsen kan justeres årligt, alt efter hvad EF tildeles af supplerende kvoter. Justeringerne kan for op til 50% bestå af hele eller en del af de 20 000 t torskeækvivalenter, der stilles til rådighed for EF.

Resten af den årlige godtgørelse, dvs. 14 820 mio. EUR om året, går til at dække de ikke-fiskerimæssige dele af aftalen, herunder Grønlands udviklings- og samarbejdsbehov.

7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

Fordeling (mio. EUR, løbende priser)	2001	2002	2003	2004	2005	2006	I alt
Finansiell godtgørelse som omhandlet i artikel 11	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	256 920
I alt	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	256 920

Det kan på nuværende tidspunkt ikke forudsiges, hvilke finansielle virkninger den revision, der skal foretages senest i 2003, måtte få.

7.3 Forfaldsplan, der skal udfyldes ved forslag til en ny foranstaltning, i mio. EUR (løbende priser)

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	I alt
Forpligtelsesbevillinger	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	256 920
Betalingsbevillinger	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	42 820	256 920

Det kan på nuværende tidspunkt ikke forudsiges, hvilke finansielle virkninger den revision, der skal foretages senest i 2003, måtte få.

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG RESULTATER AF DE TRUFNE FORANSTALTNINGER

Da der er tale om betaling for ydelser (fiskerimuligheder mv.), og da der hverken i aftalen eller protokollen er fastsat nærmere bestemmelser om den finansielle godtgørelses anvendelse, bestemmer de grønlandske myndigheder selv, hvordan den skal anvendes.

Ifølge protokollen skal der oprettes en blandet komité, der skal overvåge de aktiviteter, som fællesforetagenderne og de blandede selskaber, jf. artikel 4, udøver.

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

- **Fangstkvoter:** Kvoterne som fastsat i artikel 1, stk. 2, er blevet delvis reduceret sammenlignet med den tredje protokol, for at fiskerimulighederne skal afspejle virkeligheden. Det er tilfældet med torsk (fra 31 000 t til 2 000 t), rød fisk (fra 52 320 t til 31 000 t), havkat (fra 1 000 t til 300 t), blåhvilling (fra 30 000 t til 15 000 t), skolæst (fra 8 000 t til 3 350 t) og polartorsk (afskaffet). Samtidig har EF mulighed for at fastsætte større kvoter, i de fleste tilfælde op til størrelsen af kvoterne i den tredje protokol, for torsk, rød fisk, havkat og skolæst uden yderligere finansiel godtgørelse. Der kan når som helst foretages justeringer inden for de grænser, der er fastsat i referencemængdeskemaet, ud fra de foreliggende videnskabelige oplysninger (jf. artikel 1, stk. 3, sammenholdt med bilag I til protokollen). Efter anmodning fra Grønland er de mængder, der skal tildeles Færøerne, og som er fastsat i artikel 1, stk. 2 og 5, i den tredje protokol, medregnet i de nye kvoteskemaer.
- **Nye fiskerimuligheder:** For første gang indgår der i fiskerimulighederne kvoter for den vestlige loddebestand (25 000 t). Grønland giver desuden fællesforetagender og blandede selskaber mulighed for årligt at fange 2 000 t stor grønlandsk krabbe.
- **Forsøgsfiskeri:** Der er indsat en ny artikel om fremme af forsøgsfiskeri (artikel 9), især efter dybhavsarter, stor grønlandsk krabbe og tiarmet blæksprutte. Beslutninger vil blive truffet tilfælde for tilfælde.
- **Øget øst-vest-fleksibilitet:** Kvoten for rejefiskeri i områderne vest for Grønland er blevet forhøjet fra 1 000 t til 2 000 t pr. år. Som noget nyt er der åbnet mulighed for at fiske efter den østlige rødfiskekvote vest for Grønland.
- **Overførsel af torskbanken fra tredje protokol:** Der stilles 20 000 t torskækvivalenter til en anslået værdi af 7,3 mio. EUR til rådighed for EF til delvis dækning af udgifterne til at opnå yderligere fiskerimuligheder.
- **Salg af fisk over skibssiden til et andet fartøj (over-the-side sales) og salg af fisk fra trawlet til et andet fartøj (cod-end transfers):** EF-selskaber skal have forrang, hvis Grønland tilbyder salg af fisk over skibssiden til et andet fartøj og salg af fisk fra trawlet til et andet fartøj, fordi den grønlandske forarbejdningsskapacitet er utilstrækkelig. Denne mulighed indgik allerede i det godkendte referat af forhandlingerne om den tredje protokol og indgår nu i selve protokollen (artikel 3). Bestemmelsen gælder nu desuden også for andre arter end torsk.
- **Tættere samarbejde:** Der er indsat en ny artikel, der skal skabe et tættere samarbejde inden for de regionale fiskeriforeninger, navnlig med henblik på at indføre kontrol- og håndhævelsesordninger, og inden for forskning (artikel 10).

- **Fællesforetagender og blandede selskaber:** Fællesforetagender og blandede selskaber indgår fortsat i protokollen. På grund af ændrede EF-bestemmelser på dette område, ydes der ikke længere finansiel støtte til fællesforetagender, mens der for blandede selskaber ydes finansiel støtte på betingelserne i Rådets forordning (EF) nr. 2792/1999.
- **Revisionsklausul:** Der er blevet indsat en revisionsklausul, der fastlægger proceduren for undersøgelse af, om den nye protokol er fyldestgørende, og af det generelle forhold mellem parterne. En sådan revision finder sted senest den 30. juni 2003.

Ud over fangsternes direkte handelsværdi, er der følgende fordele ved denne aftale:

- garanteret beskæftigelse om bord på fiskerfartøjer
- multiplikatorvirkningen i de pågældende regioner på beskæftigelsen i havnene, på auktioner, i forarbejdningsvirksomhederne, på skibsværfterne og i servicesektoren
- jobskabelse i regioner med få alternativer til fiskeri
- forsyning af EF-markedet med fiskerivarer.

Blandt de mange fordele ved fiskeriaftalen med Grønland skal naturligvis også nævnes den betydning, som relationerne med Grønland har, både på det fiskerimæssige og det politiske plan, og aftalens afgørende betydning for, at EF's fiskeriaftaler med andre tredjelande fungerer tilfredsstillende. Det skal også bemærkes, at partene er enige om, at Grønland ikke skal modtage finansiel støtte på grund af dets OLT-status i den fjerde protokols gyldighedsperiode, medmindre andet aftales efter revisionen som fastsat i artikel 14 i protokollen.

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (BUDGETTETS DEL A)

Ifølge protokollen skal der foretages en midtvejsrevision, som skal være afsluttet inden 2004, med deltagelse af personer udefra og diverse tjenestegrene i Kommissionen.

I protokollens løbetid skal det overvåges, hvordan protokollens bestemmelser fungerer og gennemføres, og der skal foreligge en evaluering af protokollens anvendelse umiddelbart før protokollen udløber.

Det skønnes, at disse aktiviteter kræver yderligere ½ person pr. år for alle Kommissionens tjenestegrene tilsammen.